

Digitalisering af Jysk Ordbogs seddelsamling

Kristoffer Friis Bøegh, Inger Schoonderbeek Hansen & Mette-Marie Møller Svendsen

Aarhus Universitet

Jysk Ordbog redigeres ud fra en omfattende seddelsamling der består af ca. tre millioner papirsedler, der er blevet indsamlet siden 1932. Samlingen består af både primærkilder, fx excerper fra tekster om og på dialekt, mundtlige belæg indsamlet fra informanter eller fra dialektologens introspektion, og sekundærkilder, fx ordbøger og ordlister med oplysninger om jysk dialekt (NLO 2004: 42 f.). Derudover inddrager Jysk Ordbogs redaktører oplysninger fra omfattende spørgelistemateriale (indsamlet 1947-2014), samt fra omfattende optagelser af jysk dialekt (informanter født omkring 1900) (Hansen 2020); dele af disse to datagrupper indgår også i seddelsamlingen, der må siges at være meget forskelligartet. Siden 2000 har Jysk Ordbog været publiceret online og behovet for digitalisering af seddelsamlingen er blevet særdeles aktuelt, ikke mindst efter erfaringerne med hjemsendelse pga. Covid-19.

I vores oplæg vil vi diskutere hvilket formål digitalisering af Jysk Ordbogs seddelsamling tjener, altså ud over at være en sikkerhedskopi af papirsedlerne. En del af forarbejdet er allerede lavet ved den måde seddelsamlingen er organiseret på, fx er sedlerne alfabetisk og topografisk ordnet, og de har fået påført metadata som opslagsord, ordklasse mv. Der er også udarbejdet en lemmaliste for ordbogen (Bøggild-Andersen 1989), hvilket ligeledes er en stor fordel i optakten til en digitalisering af sedlerne. Oplægget vil komme ind på hvordan seddelsamlingen er opbygget (Svensén 2004: 50 ff.); hvilket formål digitalisering tjener; hvad de foreløbige erfaringer er med digitalisering af en del af samlingen; og endelig ser vi nærmere på hvilken status Jysk Ordbogs digitale seddelsamling i fremtiden skal få, både for os redaktører, for fagfolk og for alment interesserede ordbogsbrugere.

Referencer

Bergenholtz, H. 1997. et al. (red.) *Nordisk Leksikografisk Ordbog*. (Skrifter utgitt av Nordisk forening for leksikografi · Skrift 4.). Oslo: Universitetsforlaget AS.

Bøggild-Andersen, B. 1989. *Indeks til Jysk Ordbogs seddelsamling*. Bd. I-IV. Århus: Institut for Jysk Sprog- og Kulturforskning, Aarhus Universitet.

Hansen, I.S. 2020. Jysk Ordbog – af hvem, til hvem og hvorfor? C. Sandström et al. (red.) *Nordiska studier i lexicografi 15. Rapport från 15 konferensen om lexicografi i Norden. Helsingfors 4–7 juni 2019*. (Skrifter utgivna av Nordiska föreningen för lexicografi · Skrift nr. 16.). Helsingfors: NFL & Institutet för inhemska språken. 135–143.

Svensén, B. 2004. *Handbok i lexicografi. Ordböcker och ordboksarbete i teori och praktik*. Stockholm: Norstedts Akademiska Förlag.

Nøgleord: digitalisering; seddelsamling; dialektleksikografi